



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2022 m. sausio 20 d.
(OR. en)

14785/1/21
REV 1
PV CONS 46
SOC 727
EMPL 544
SAN 740
CONSOM 286

POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

(Užimtumo, socialinės politikos, sveikatos ir vartotojų reikalai)

2021 m. gruodžio 6 d. ir 7 d.

TURINYS

Puslapis

1.	Darbotvarkės priėmimas.....	5
2.	A punktų patvirtinimas Su teisėkūros procedūra nesusijusių punktų sąrašas.....	5

UŽIMTUMAS IR SOCIALINĖ POLITIKA

Teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymas

3.	Direktyva dėl deramo minimaliojo darbo užmokesčio Europos Sąjungoje	5
4.	Direktyva dėl privalomų darbo užmokesčio skaidrumo priemonių	5
5.	Direktyva dėl vienodo požiūrio (19 straipsnis)	5

Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

6.	Europos semestras	6
a)	2022 m. metinė tvaraus augimo apžvalga (MTAA), įspėjimo mechanizmo ataskaita (IMA), bendros užimtumo ataskaitos projektas ir rekomendacijos dėl euro zonos ekonominės politikos projektas	
b)	Užimtumo komiteto atlikta Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimo peržiūra. Pagrindinės gairės	
c)	Naujausia informacija apie nacionalinius planus pagal Tarybos rekomendaciją dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių	
7.	Lygybės Europos link	7
8.	Išvados dėl tvaraus darbo visą gyvenimą	7
9.	Išvados dėl dirbtinio intelekto poveikio lyčių lygybei darbo rinkoje.....	7

Kiti klausimai

10. a) Dabartiniai pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų (viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)..... 7
- i) Reglamentų dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo (883/04 ir 987/09) peržiūra
- ii) Direktyvos dėl kancerogenų ir mutagenų poveikio darbe peržiūra (ketvirta grupė)
- iii) Direktyva dėl lyčių pusiausvyros bendrovių valdybose
- b) ALMA (*Aim, Learn, Master, Achieve* (siekti, mokytis, išmokyti, pasiekti))..... 8
- c) Aukšto lygio grupė socialinės apsaugos ir gerovės valstybės ateities klausimais 8
- d) Pirmininkaujančios valstybės narės konferencijos..... 8
- i) Aukšto lygio konferencija „Kokybiškas darbas siekiant gyvenimo kokybės“ (virtuali, 2021 m. spalio 7 d.)
- ii) Konferencija „Vaiko garantijų sistema. Vienodos galimybės kiekvienam vaikui“ (virtuali, 2021 m. lapkričio 9 d.)
- iii) Konferencija „Žmogaus teisės visų amžiaus grupių žmonėms. Viso gyvenimo perspektyvos ir kartu bendradarbiavimo kovojant su diskriminacija dėl amžiaus skatinimas“ (virtuali, 2021 m. lapkričio 18 d.)
- iv) Konferencija „Negalią turinčių asmenų įgalinimas visapusiškai dalyvauti visuomenės gyvenime didinant jų judumą“
- v) Internetinis seminaras „Saugių skaitmeninių erdvių kūrimas moterims ir mergaitėms. Internetas be kibernetinio smurto!“ (virtualus, 2021 m. lapkričio 25 d.)
- e) Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa 8

SVEIKATA

Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

11. Tarybos reglamentas dėl priemonių sistemos, skirtos medicininių atsako priemonių tiekimui užtikrinti susidarius ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai 9
12. Išvados dėl Europos sveikatos sąjungos stiprinimo 9
13. COVID-19. Dabartinis ir būsimas atsakas į pandemiją..... 9

Kiti klausimai

14.	a)	Dabartiniai pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų (viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį).....	10
	i)	Reglamentas dėl didesnio Europos vaistų agentūros vaidmens pasirengimo vaistų ir medicinos priemonių krizei ir jos valdymo srityje	
	ii)	Reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 851/2004, steigiantis Europos ligų prevencijos ir kontrolės centrą	
	iii)	Reglamentas dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 1082/2013/ES	
	iv)	Reglamentas, kuriuo dėl pereinamojo laikotarpio nuostatų taikymo tam tikroms <i>in vitro</i> diagnostikos medicinos priemonėms ir atidėto reikalavimų taikymo viduje pagamintoms priemonėms iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/746	
	b)	Reglamento (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų įgyvendinimo ataskaita	10
	c)	Europos vaistų strategija ir kitos rengiamos iniciatyvos.....	11
	d)	Europos kovos su vėžiu planas	11
	e)	Pasaulio sveikatos asamblėjos specialioji sesija dėl parengties pandemijoms ir reagavimo į jas (virtuali, 2021 m. lapkričio 29 d.–gruodžio 1 d.)	11
	f)	PSO tabako kontrolės pagrindų konvencija. Šalių konferencijos devintoji sesija (COP9) (virtuali, 2021 m. lapkričio 8–13 d.)	11
	g)	Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa	11
PRIEDAS. Į Tarybos posėdžio protokolą įtrauktini pareiškimai.....			12

2021 M. GRUODŽIO 6 D., PIRMADIENIO, POSĖDIS

1. Darbotvarkės priėmimas

Taryba priėmė dokumente 14335/21 + COR 1 pateiktą darbotvarkę.

2. A punktų patvirtinimas

Su teisėkūros procedūra nesusijusių punktų sąrašas

14488/21

Taryba priėmė dok. 14488/21 išvardytus A punktus, įskaitant priimti pateiktus COR ir REV dokumentus.

UŽIMTUMAS IR SOCIALINĖ POLITIKA

Teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymas

(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)

3. Direktyva dėl deramo minimaliojo darbo užmokesčio Europos Sąjungoje *Bendras požiūris*



14366/21

Taryba pasiekė susitarimą dėl dok. 14366/21 išdėstyto bendro požiūrio ir susitarė įgalioti pirmininkaujančią valstybę narę tuo pagrindu vesti derybas su Europos Parlamentu.

Švedijos pareiškimas išdėstytas šio posėdžio protokolo priede.

4. Direktyva dėl privalomų darbo užmokesčio skaidrumo priemonių *Bendras požiūris*



14317/21 + ADD 1

Taryba pasiekė susitarimą dėl dok. 14317/21 išdėstyto bendro požiūrio ir susitarė įgalioti pirmininkaujančią valstybę narę tuo pagrindu vesti derybas su Europos Parlamentu.

Lenkijos ir Vengrijos pareiškimai išdėstyti šio posėdžio protokolo priede.

5. Direktyva dėl vienodo požiūrio (19 straipsnis) *Pažangos ataskaita*



14046/21

Taryba susipažino su dok. 14046/21 išdėstyta pažangos ataskaita dėl Direktyvos dėl vienodo požiūrio.

Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

6. 2022 m. Europos semestras *Politiniai debatai*

 14109/21

- a) **2022 m. metinė tvaraus augimo apžvalga (MTAA),
įspėjimo mechanizmo ataskaita (ĮMA), bendros
užimtumo ataskaitos projektas ir rekomendacijos dėl
euro zonos ekonominės politikos projektas**
Komisijos pranešimas
- 14145/21
14143/21
14267/21 + ADD 1
14146/21
- b) **Užimtumo komiteto atlikta Jaunimo garantijų
iniciatyvos įgyvendinimo peržiūra. Pagrindinės gairės**
Patvirtinimas
- 14111/21
+ ADD 1–2
- c) **Naujausia informacija apie nacionalinius planus pagal
Tarybos rekomendaciją dėl darbuotojų ir
savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos
galimybių**
Socialinės apsaugos komiteto pirmininko pranešimas
- 14150/21

Taryba susipažino su Komisijos pranešimu dėl 2022 m. metinės tvaraus augimo apžvalgos (MTAA), įspėjimo mechanizmo ataskaitos (ĮMA), bendros užimtumo ataskaitos projekto ir rekomendacijos dėl euro zonos ekonominės politikos projekto, kurie išdėstyti dok. 14145/21, 14143/21, 14267/21 + ADD 1 ir 14146/21.

Taryba taip pat susipažino su dok. 14150/21 išdėstytu SAP pirmininko pranešimu dėl naujausios informacijos, susijusios su Tarybos rekomendacija dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių.

Taryba surengė politinius debatus dėl 2022 m. Europos semestro remdamasi dok. 14109/21 išdėstytu pirmininkaujančios valstybės narės orientaciniu pranešimu.

Taryba patvirtino Užimtumo komiteto atliktoje Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimo apžvalgoje pateiktas pagrindines gaires, išdėstytas dok. 14111/21.

7. **Lygybės Europos link**
Politiniai debatai

 14157/21

Taryba surengė politinius debatus tema „Lygybės Europos link“ remdamasi dok. 14157/21 išdėstytu pirmininkaujančios valstybės narės orientaciniu pranešimu.

8. **Išvados dėl tvaraus darbo visą gyvenimą**
Patvirtinimas

 13994/1/21 REV 1
+ REV 1 COR 1
+ REV 1 ADD 1
+ REV 1 ADD 1
COR 1

Taryba patvirtino dokumente 13994/1/21 REV 1 + REV 1 COR 1 išdėstytas išvadas.

Lenkijos pareiškimas išdėstytas šio posėdžio protokolo priede.

9. **Išvados dėl dirbtinio intelekto poveikio lyčių lygybei darbo rinkoje**
Patvirtinimas

 13976/21 + COR 1
+ ADD 2

Taryba patvirtino dok. 13976/21 + COR 1 išdėstytas išvadas.

Lenkijos ir Vengrijos pareiškimai išdėstyti šio posėdžio protokolo priede.

Kiti klausimai

10. a) **Dabartiniai pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų**
(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)

 

i) **Reglamentų dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo (883/04 ir 987/09) peržiūra** 15642/16
+ ADD 1 REV 1

ii) **Direktyvos dėl kancerogenų ir mutagenų poveikio darbe peržiūra (ketvirta grupė)** 11188/20
+ ADD 1

iii) **Direktyva dėl lyčių pusiausvyros bendrovių valdybose** 16433/12
Pirmininkaujančios valstybės narės informacija apie dabartinę padėtį

Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės informacija apie padėtį, susijusią su derybomis dėl:

- Reglamentų dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo (883/04 ir 987/09) peržiūros,
- Direktyvos dėl kancerogenų ir mutagenų poveikio darbe peržiūros (ketvirta grupė),
- Direktyvos dėl lyčių pusiausvyros bendrovių valdybose.

- b) **ALMA (*Aim, Learn, Master, Achieve* (siekti, mokytis, išmokti, pasiekti))** [2]
Komisijos informacija
Taryba susipažino su Komisijos pranešimu dėl jos naujos iniciatyvos ALMA.
- c) **Aukšto lygio grupė socialinės apsaugos ir gerovės valstybės ateities klausimais** [2]
Komisijos informacija
Taryba susipažino su Komisijos pranešimu dėl Aukšto lygio grupės socialinės apsaugos ir gerovės valstybės ateities klausimais.
- d) **Pirmininkaujančios valstybės narės konferencijos** [2]
- i) **Aukšto lygio konferencija „Kokybiškas darbas siekiant gyvenimo kokybės“ (virtuali, 2021 m. spalio 7 d.)**
Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės pateikta informacija.
 - ii) **Konferencija „Vaiko garantijų sistema. Vienodos galimybės kiekvienam vaikui“ (virtuali, 2021 m. lapkričio 9 d.)** 14639/1/21 REV 1
 - iii) **Konferencija „Žmogaus teisės visų amžiaus grupių žmonėms. Viso gyvenimo perspektyvos ir kartų bendradarbiavimo kovojant su diskriminacija dėl amžiaus skatinimas“ (virtuali, 2021 m. lapkričio 18 d.)** 14641/21
 - iv) **Konferencija „Negalią turinčių asmenų įgalinimas visapusiškai dalyvauti visuomenės gyvenime didinant jų judumą“ (virtuali, 2021 m. lapkričio 20 d.)** 14646/21
 - v) **Internetinis seminaras „Saugių skaitmeninių erdvių kūrimas moterims ir mergaitėms. Internetas be kibernetinio smurto!“ (virtualus, 2021 m. lapkričio 25 d.)** 14647/21
Pirmininkaujančios valstybės narės informacija
Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės pateikta informacija apie konferencijas, remiantis dokumentais 14639/1/21 REV 1, 14641/21, 14646/21 ir 14647/21.
- e) **Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa**
Prancūzijos delegacijos informacija

2021 M. GRUODŽIO 7 D., ANTRADIENIO, POSĖDIS

SVEIKATA

Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

11. Tarybos reglamentas dėl priemonių sistemos, skirtos medicininį atsako priemonių tiekimui užtikrinti susidarius ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai (Komisijos siūlomas teisinis pagrindas – SESV 122 straipsnio 1 dalis) C  14032/21
Pasikeitimas nuomonėmis
- Taryba pasikeitė nuomonėmis dėl Tarybos reglamento dėl priemonių sistemos, skirtos medicininį atsako priemonių tiekimui užtikrinti susidarius ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai, remdamasi dok. 14032/21 pateiktu pirmininkaujančios valstybės narės pranešimu.
12. Išvados dėl Europos sveikatos sąjungos stiprinimo  14029/21
Patvirtinimas
- Taryba patvirtino dok. 14029/21 išdėstytą Tarybos išvadų tekstą.
13. COVID-19. Dabartinis ir būsimas atsakas į pandemiją  14057/1/21 REV 1
Pasikeitimas nuomonėmis
- Taryba pasikeitė nuomonėmis tema „COVID-19: dabartinis ir būsimas atsakas į pandemiją“, remdamasi pirmininkaujančios valstybės narės dok. 14057/1/21 REV 1 pateiktu pranešimu.

Kiti klausimai

14. a) **Dabartiniai pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų** 
(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)
- i) **Reglamentas dėl didesnio Europos vaistų agentūros vaidmens pasirengimo vaistų ir medicinos priemonių krizei ir jos valdymo srityje** 12971/20
- ii) **Reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 851/2004, steigiantis Europos ligų prevencijos ir kontrolės centrą** 12972/20
- iii) **Reglamentas dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai, kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 1082/2013/ES** 12973/20 + ADD 1
- iv) **Reglamentas, kuriuo dėl pereinamojo laikotarpio nuostatų taikymo tam tikroms *in vitro* diagnostikos medicinos priemonėms ir atidėto reikalavimų taikymo viduje pagamintoms priemonėms iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/746** 12884/21
Pirmininkaujančios valstybės narės informacija apie dabartinę padėtį
- Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės pateikta informacija apie derybų dėl keturių dabartinių pasiūlymų dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų dabartinę padėtį ir atkreipė dėmesį į Komisijos reakciją.
- b) **Reglamento (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų įgyvendinimo ataskaita**  14058/21
Komisijos informacija
- Taryba susipažino su Komisijos pateikta informacija apie Reglamento (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų įgyvendinimą.

- c) **Europos vaistų strategija ir kitos rengiamos iniciatyvos** [2] 14059/21
Komisijos informacija

Taryba susipažino su Komisijos pateikta informacija apie Europos vaistų strategiją ir kitas rengiamas iniciatyvas ir atkreipė dėmesį į NL delegacijos kalbą apie Europos sveikatos duomenų erdvę.

- d) **Europos kovos su vėžiu planas** [2] 14060/21
Pirmininkaujančios valstybės narės ir Komisijos informacija

Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės ir Komisijos pateikta informacija apie Europos kovos su vėžiu planą.

- e) **Pasaulio sveikatos asamblėjos specialioji sesija dėl parengties pandemijoms ir reagavimo į jas (virtuali, 2021 m. lapkričio 29 d.–gruodžio 1 d.)** [2] 14065/21
Pirmininkaujančios valstybės narės ir Komisijos informacija

Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės ir Komisijos pateikta informacija apie virtualią Pasaulio sveikatos asamblėjos specialiąją sesiją dėl parengties pandemijoms ir reagavimo į jas.

- f) **PSO tabako kontrolės pagrindų konvencija. 9-oji šalių konferencijos sesija (COP9) (virtuali, 2021 m. lapkričio 8–13 d.)** [2] 14034/21
Pirmininkaujančios valstybės narės ir Komisijos informacija

Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės ir Komisijos pateikta informacija apie virtualią PSO tabako kontrolės pagrindų konvencijos devintąją sesiją.

- g) **Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa**
Prancūzijos delegacijos informacija

-
- [1] Pirmasis svarstymas
[S] Speciali teisėkūros procedūra
[2] Pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlyti vieši debatai (Tarybos darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnio 2 dalis)
[C] Komisijos pasiūlymu grindžiamas punktas
-

Pareiškimai dėl B punktu, išdėstyto dok. 14335/21

**Dėl B punktu
sarašo 3 punkto:**

**Direktyva dėl deramo minimaliojo darbo užmokesčio Europos
Sąjungoje**
Bendras požiūris

ŠVEDIJOS PAREIŠKIMAS

„Rengiant šį dokumentą Švedijos užmokesčio nustatymo modelis, užtikrinantis puikius rezultatus tiek darbuotojams, tiek įmonėms ir didelę kolektyvinių derybų aprėptį, buvo pateiktas kaip įkvėpimo šaltinis. Buvo patikinta, kad neketinama keisti Švedijos modelio ar jam pakenkti. Švedija palankiai vertina pirmininkavusios Slovėnijos pastangas, įdėtas sprendžiant su nacionaline kompetencija ir tradicijomis, taip pat socialinių partnerių autonomija susijusius susirūpinimą keliančius klausimus.

Dabartiniame tekste aiškiai numatyta, kad tai yra pagrindų direktyva dėl deramo minimaliojo darbo užmokesčio, kurioje su deramumu susijusios pareigos taikomos tik teisės aktais nustatytam minimaliajam darbo užmokesčiui. Tekste nereikalaujama nei numatyti teisės aktais nustatytą minimalųjį darbo užmokestį, nei įvesti pareigą užtikrinti, kad kolektyvinės sutartys būtų bendrai taikomos valstybėms narėms, kai darbo užmokestis yra nustatomas tik kolektyvinėmis derybomis. Be to, direktyvoje teisės į minimaliojo darbo užmokesčio teikiamą apsaugą suteikiamos tik tais atvejais, kai jos egzistuoja – visa tai atitinka Tarybos Teisės tarnybos nuomonę ir Sutartimis grindžiamą kompetencijų padalijimą, kuriuo vadovaujantis individualios darbuotojų teisės į tam tikrą darbo užmokestį gali būti suteikiamos tik pagal nacionalines darbo užmokesčio nustatymo sistemas, o ne pagal ES direktyvą.

Kadangi šie pagrindiniai teisinio tikrinimo reikalavimai išlaikyti dabartiniame tekste, Švedija gali pritarti bendram požiūriui. Tačiau visų derybų metu ir toliau turi būti itin svarbu laikytis Sutartyje nustatytų ribų, atsižvelgti į skirtingus darbo rinkos modelius ir užtikrinti socialinių partnerių autonomiją.

Švedija prieštarauja ir toliau prieštaraus bet kokiam teisės aktui, kuris reikštų, kad Sąjungos teise būtų tiesiogiai kišamasi į darbo užmokesčio nustatymą, ir ryžtingai ginčys bet koki teisės aktą, kuriuo būtų taip kišamasi.

Švedija pritaris tik tokiai direktyvai, kuria visapusiškai gerbiama nacionalinė kompetencija ir tradicijos.“

VENGRIJOS PAREIŠKIMAS

„Vengrija sutinka, kad vienodas požiūris užimtumo srityje turėtų būti remiamas paskatomis, kuriomis siekiama pašalinti kliūtis moterims dalyvauti darbo rinkoje, įskaitant bet kokio diskriminacinio vyrų ir moterų darbo užmokesčio atotrūkio panaikinimą, taip pat užtikrinant veiksmingus atitinkamų nacionalinės teisės aktų vykdymo užtikrinimo mechanizmus.

Vengrija pabrėžia visapusiškai remianti pagrindinį siūlomos direktyvos tikslą.

Vengrija yra įsipareigojusi užtikrinti nediskriminacines darbo sąlygas, kuriomis būtų apsaugoti visi darbuotojai, ir šiuo tikslu taip pat raginame darbdavius visais lygmenimis imtis priemonių, kad būtų panaikintas moterų ir vyrų darbo užmokesčio atotrūkis, ir griežčiau taikyti praktiką už vienodą arba vienodos vertės darbą vyrams ir moterims mokėti vienodą darbo užmokestį.

Vengrija palankiai vertina pirmininkaujančios valstybės narės pastangas pasiekti susitarimą dėl pasiūlymo dėl direktyvos, kuria nustatant darbo užmokesčio skaidrumo ir vykdymo užtikrinimo mechanizmus griežčiau taikomas vienodo vyrų ir moterų darbo užmokesčio už vienodą arba vienodos vertės darbą principas.

Tačiau, nepaisant derybų metu įvestų patobulinimų, esminiai koncepciniai klausimai ir daug dabartinio pasiūlymo nuostatų, ypač susijusių su duomenų apsauga, Taryboje turėtų būti toliau svarstomi ir tikslinami techniniu lygmeniu.

Galutinį sprendimą dėl siūlomos direktyvos Vengrija pageidautų priimti pasibaigus tarpinstitucinėms deryboms ir apsvarsčiusi, ar tinkamai laikomasi proporcingumo, standartų aiškumo, duomenų apsaugos, pernelyg didelės administracinės ir finansinės naštos vengimo ir pagarbos valstybių narių nacionalinėms kompetencijoms principų.“

LENKIJOS PAREIŠKIMAS

„Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių teisių. Lenkija užtikrina moterų ir vyrų lygybę pagal Lenkijos nacionalinę teisinę sistemą, vadovaudamasi tarptautinėmis žmogaus teisių sutartimis ir laikydamosi Europos Sąjungos pagrindinių vertybių ir principų. Dėl šių priežasčių frazę „lyčių lygybė“ Lenkija aiškina kaip moterų ir vyrų lygybę pagal Europos Sąjungos sutarties 2 ir 3 straipsnius ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 8 straipsnį bei 157 straipsnio 3 dalį, o frazę „vyrų ir moterų darbo užmokesčio atotrūkis“ – kaip moterims ir vyrams mokamo darbo užmokesčio atotrūkį. Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Lenkija kitas frazes, kuriose yra terminas „lytis“ (angl. *gender*), aiškina kaip nuorodą į lytį biologiniu aspektu (angl. *sex*) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 10 straipsnį, 19 straipsnio 1 dalį ir 157 straipsnio 2 ir 4 dalis.“

LENKIJOS PAREIŠKIMAS

„Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių teisių. Lenkija užtikrina moterų ir vyrų lygybę pagal Lenkijos nacionalinę teisinę sistemą, vadovaudamasi tarptautinėmis žmogaus teisių sutartimis ir laikydamasi Europos Sąjungos pagrindinių vertybių ir principų. Dėl šių priežasčių išvadose minimą lyčių lygybę Lenkija aiškina kaip moterų ir vyrų lygybę pagal Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnį, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 8 ir 10 straipsnius ir ES pagrindinių teisių chartijos 23 straipsnį.“

VENGRIJOS PAREIŠKIMAS

„Vengrija pareiškia, kad šiose Tarybos išvadose minimą Komisijos komunikatą „Lygybės sąjunga. 2020–2025 m. lyčių lygybės strategija“ (toliau – strategija) reikėtų aiškinti deramai atsižvelgiant į nacionalinę kompetenciją ir konkrečias aplinkybes kiekvienoje valstybėje narėje.

Be to, Vengrija pareiškia, kad moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse yra įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių vertybių. Vengrija užtikrina moterų ir vyrų lygybę pagal Vengrijos nacionalinę teisinę sistemą, vadovaudamasi tarptautiniais teisiškai privalomais žmogaus teisių dokumentais ir laikydamasi Europos Sąjungos pagrindinių vertybių ir principų. Dėl šių priežasčių Vengrija Tarybos išvadose dėl dirbtinio intelekto poveikio lyčių lygybei darbo rinkoje vartojamą sąvoką „lytis“ (angl. *gender*) aiškina kaip reiškiančią lytį biologiniu aspektu (angl. *sex*).“

LENKIJOS PAREIŠKIMAS

„Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių teisių. Lenkija užtikrina moterų ir vyrų lygybę pagal Lenkijos nacionalinę teisinę sistemą, vadovaudamasi tarptautinėmis žmogaus teisių sutartimis ir laikydamasi Europos Sąjungos pagrindinių vertybių ir principų. Dėl šių priežasčių Lenkija frazę „lyčių lygybė“ (angl. *gender equality*) aiškina kaip moterų ir vyrų lygybę pagal Europos Sąjungos sutarties 2 ir 3 straipsnius ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 8 straipsnį ir 157 straipsnio 3 dalį. Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Lenkija kitas frazes, kuriose yra terminas „lytis“ (angl. *gender*), aiškina kaip nuorodą į lytį biologiniu aspektu (angl. *sex*) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 10 straipsnį, 19 straipsnio 1 dalį ir 157 straipsnio 2 ir 4 dalis.“

**Dėl B punktu
sąrašo 11 punkto:**

**Tarybos reglamentas dėl priemonių sistemos, skirtos medicininių atsako
priemonių tiekimui užtikrinti susidarius ekstremaliajai visuomenės
sveikatos situacijai**
(Komisijos siūlomas teisinis pagrindas – SESV 122 straipsnio 1 dalis)
Pasikeitimas nuomonėmis

**AUSTRIJOS, BELGIJOS, AIRIJOS, LIUKSEMBURGO, NYDERLANDŲ, SUOMIJOS IR
PORTUGALIJOS PAREIŠKIMAS
dėl terapiniams vaistams nuo COVID-19 taikomo sveikatos technologijų vertinimo**

„Gerbiami kolegos,

ši pareiškimą iniciatyvos „Beneluxa“ valstybių vardu pateikia Airija, Austrija, Belgija, Liuksemburgas ir Nyderlandai, taip pat Suomija ir Portugalija.

COVID-19 pandemijos krizė paskatino novatoriškų vakcinų ir naujų vaistų kūrimą ir mes palankiai vertiname tokią raidą. Taip pat esame tikri, kad svarbus laimėjimas – bendros ES lygmens viešųjų pirkimų procedūros.

Šiuo metu terapiniai vaistai nuo COVID-19 pradkami teikti rinkai.

Iš esmės manome, jog tikslinga, kad, jei įmanoma, prieš priimant sprendimus dėl kompensavimo ar prieš vykdant viešuosius pirkimus, pasitelkiant nustatytus nacionalinius ar tarptautinius procesus, būtų įvertinta visų terapijos būdų klinikinė vertė ir jų ekonominis efektyvumas. Jei tai neįmanoma, tie sprendimai turėtų išlikti preliminarūs ir juos turėtų būti galima peržiūrėti atsižvelgiant į sveikatos technologijų vertinimo išvadas.

Tik priimtas Sveikatos technologijų vertinimo reglamentas suteiks svarbią klinikinio vertinimo ES lygmeniu priemonę; Reglamentas bus pradėtas taikyti 2025 m.

Iš tiesų, pandemijos metu bendriems viešiesiems pirkimams naudojami išskirtiniai mechanizmai negali tapti nauju modeliu, užtikrinančiu greitesnę prieigą ir finansavimą, išvengiant nepriklausomo, įrodymais pagrįsto sveikatos technologijų vertinimo.

Todėl, atsižvelgdami į augantį potencialių terapinių vaistų nuo COVID-19 skaičių, palankiai vertiname tai, kad atitinkamos nacionalinės sveikatos technologijų vertinimo institucijos užtikrina geresnę keitimąsi informacija ir numato atlikti bendrus klinikinius įvairių naujų COVID-19 gydymo galimybių vertinimus. Šiame kontekste EUnetHTA yra pakviesta bendradarbiauti, kai atėjus laikui bus atliekamos peržiūros. Raginame EMA ir pramonę remti šias pastangas nedelsiant dalijantis turimais klinikiniais duomenimis.

Dėkoju už dėmesį.“

Dėl 14 punkto d

papunkčio:

Kiti klausimai:

Europos kovos su vėžiu planas

Pirmininkaujančios valstybės narės ir Komisijos informacija

**NYDERLANDŲ, BELGIJOS, LENKIJOS IR PORTUGALIJOS PAREIŠKIMAS, kuriam
pritaria VOKIETIJA IR ČEKIJA**

„Norėčiau pareikšti, kad Nyderlandai pritaria Tarybos išvadoms dėl Europos sveikatos sąjungos stiprinimo.

Šiose išvadose aptariama daug svarbių veiksmų sričių, tačiau dėmesį norėtume sutelkti konkrečiai į vieną sritį – medicininių radioaktyviųjų izotopų, skirtų vėžio ir kitų ligų diagnozei ir gydymui, tiekimo užtikrinimą.

Šiuo atžvilgiu Nyderlandai, Belgija, Lenkija ir Portugalija labai palankiai vertina Europos kovos su vėžiu planą ir ką tik paskelbtas įgyvendinimo veiksmų gaires bei SAMIRA veiksmų planą, kad būtų geriau užtikrinamos Europos pacientų galimybės laiku gauti vėžio ir kitų ligų diagnozavimo ir gydymo paslaugas.

Komisija neseniai paskelbė du svarbius tyrimus, kuriuose daroma išvada, kad medicininių radioaktyviųjų izotopų naudojimas tiksliniam vėžio gydymui smarkiai išaugs ir kad nepakeitus esamos senėjančios Europos gamybos infrastruktūros ES bus priklausoma nuo tiekimo iš užsienio. Tai galėtų sukelti didelį radioaktyviųjų izotopų trūkumą ir pakenkti Europos piliečių galimybei gauti gyvybiškai svarbų gydymą.

Tyrimuose taip pat pabrėžiama, kad reikalingi suderinti ES lygmens veiksmai, kad būtų sustiprinta medicininių radioaktyviųjų izotopų tiekimo grandinė vidutiniu ir ilguoju laikotarpiu. Tokiu būdu Europa galės nuo nieko nepriklausyti ir išlaikyti ES pacientų galimybę laiku ir lygiomis teisėmis naudotis gyvybiškai svarbiomis medicininėmis procedūromis, taip pat plėtoti novatoriškus gydymo būdus vėžio ir kitų ligų srityje. Tiekimo grandinės dalyviai turėtų susigrąžinti visas sąnaudas, kad Europos ir užsienio gamintojams būtų sudarytos vienodos sąlygos.

Esame įsipareigoję bendradarbiauti su valstybėmis narėmis, Europos Komisija, Europos Parlamentu, tarptautinėmis organizacijomis ir suinteresuotaisiais subjektais, kad užtikrintume nepertraukiamą medicininių radioaktyviųjų izotopų tiekimą ir geresnes bei įperkamesnes galimybes Europos pacientams naudotis novatoriškais vėžio gydymo būdais.

Raginame Komisiją imtis vadovaujančio vaidmens bei koordinavimo šiose veiksmų srityse ir teikti tinkamą ir tvarų finansavimą, glaudžiai bendradarbiaujant su sveikatos ministerijomis ir pagal Europos kovos su vėžiu planą bei SAMIRA. Šiuo tikslu Komisijos prašoma surengti suinteresuotųjų subjektų susitikimą siekiant pasirengti su Europine radioaktyviųjų izotopų slėnio iniciatyva susijusiam darbui, taip pat 2022 m. pradžioje paskelbti veiksmų gaires politinėms diskusijoms.

Šis pareiškimas padarytas Belgijos, Lenkijos, Portugalijos ir Nyderlandų vardu; kviečiame kitus prie mūsų prisijungti.

Šios valstybės narės šia tema taip pat parengs pareiškimą raštu (bendrą deklaraciją).

Ačiū.“